

SEVENOAKS SCHOOL



YEAR 9 (13+) SCHOLARSHIP

March 2026
for entry in September 2026

LANGUAGES

Your Name: _____

Your School: _____

Please write below the number of terms you have been studying Latin:

Time allowed: 1 hour

Equipment needed: Pen, pencil, eraser.

Information for candidates:

1. Dictionaries are NOT allowed
2. Write your name and school on this page.
3. Write your answers in the spaces provided on the paper.
4. Read the instructions carefully.
5. There are 3 sections in this paper: Section A (Linguistics), Section B (Modern Languages) and Section C (Latin). All students will complete Section A. Students must then complete **either** Section B **or** Section C.

Section A: Linguistics [10 marks]

All students should complete this section.

Maori Loanwords

The Maori language, or “te reo Maori”, is the language of the Maori, the indigenous people of New Zealand. It is one of the official languages of New Zealand, along with English and New Zealand Sign Language.

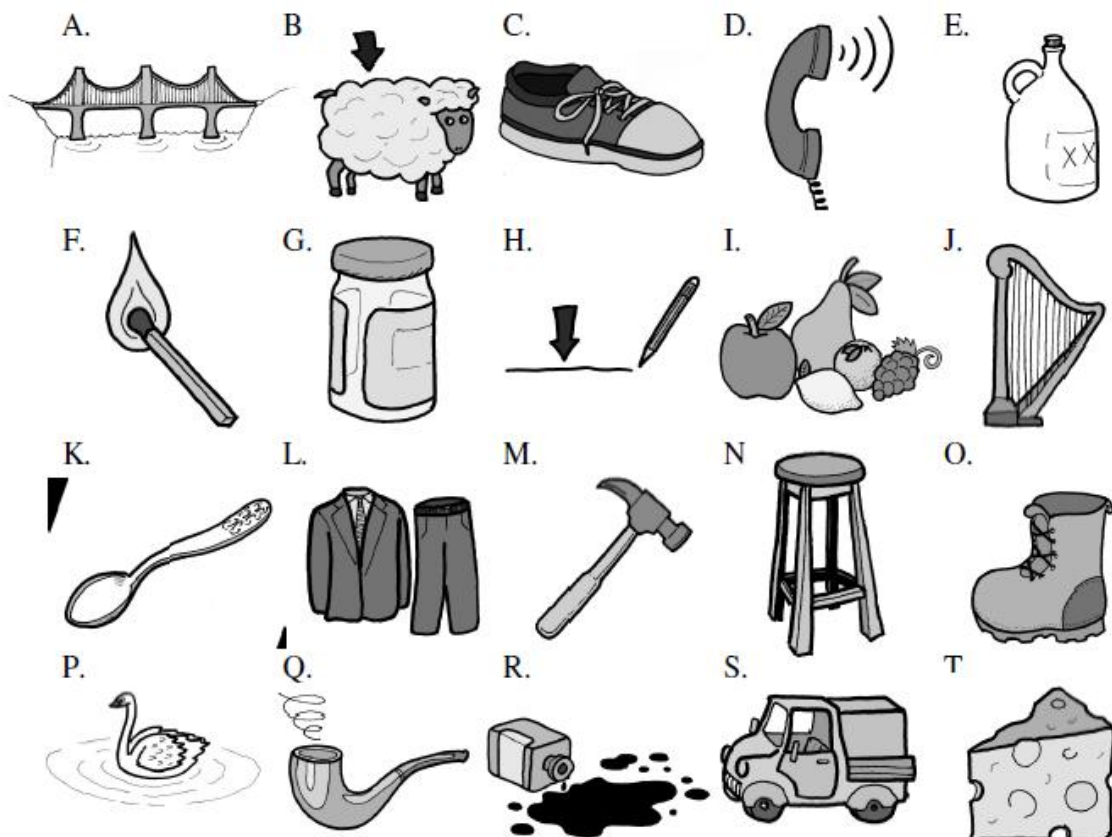
Over several centuries Maori has borrowed many English words. These words are often adapted to better fit the sounds of the Maori language. Below are 20 Maori words that have been adapted from English words, together with pictures of some everyday objects.

Notes:

- A vowel with a line over it is long.
- New Zealand English does not pronounce the 'r' in words like *four*
- One of these words is borrowed from a non-British version of English.

Q2.1. Match each word below to the picture that illustrates it.

- | | | | |
|----------|-----------|---------------|-------------|
| 1. hāma | 6. māti | 11. raina | 16. tīhi |
| 2. hāpa | 7. paipa | 12. taraka | 17. tūru |
| 3. hū | 8. piriti | 13. terewhono | 18. wāna |
| 4. hūtu | 9. pūnu | 14. tiā | 19. whurutu |
| 5. iniki | 10. pūtu | 15. tiaka | 20. wūru |



Section B: Modern Languages [20 marks]

Students should choose to complete EITHER this section OR Section C.

What languages do you speak at home?	What other language(s) have you learnt at school?	How long for?
--------------------------------------	---	---------------

You should answer the task below in a language that you have been studying/learning at school rather than one you know from home.

You can write in **one** of the following languages: French, German, Mandarin, Russian or Spanish.

Task

Write a text including the following:

- Your name, age and who you live with
- A description of your family (name, birthday, looks, personality)
- What you like and don't like to do in your spare time
- What you did on your last holiday
- What you are going to do next weekend

[illegible]

[illegible]

Section C: Latin [20 marks]

Students should choose to complete EITHER this section OR Section B.

Translate the following story into English. Some words in bold are given to you below. Write your translation **on alternate lines**.

Pirates sail boldly into the harbour of Syracuse. The citizens are worried, but the leading Roman magistrate of Syracuse does not act.

piratae ad **Syracusas** nocte advenerunt. urbs, quae antea tranquilla erat, subito magno **timore commota** est. multi cives, in foro stantes, de periculo loquebantur. **Verres**, **praetor Siciliae**, nihil facere videbatur. nam, quamquam piratae iam portum intraverant, **praetor** in villa sua manebat et vinum bibebat. interea piratae, qui audacissimi erant, ad templum Dianae approprinquaverunt. **sacerdotes** clamaverunt, sed piratae dona sacra ceperunt et ad naves celeriter redierunt.

postridie **Verres** dixit se omnia **scivisse**, sed nullum auxilium misisse. cives irati erant, quod **praetor** provinciam non defendit. multi credebant **Verrem** piratis pecuniam dedisse, ut urbem sine pugna relinquerent. itaque **Syracusae**, clarissima urbs **Siciliae**, propter **avaritiam** unius hominis in magno periculo fuerunt.

Vocabulary help :

Syracusae, -arum, f.pl.	Syracuse (<i>a city on the island of Sicily</i>)
timor, timoris, m.	fear
commotus, a, um	agitated, disturbed
Verres, Verris, m.	Verres (<i>governor of the Roman province of Sicily</i>)
Sicilia, -ae, f.	Sicily
praetor, praetoris, m.	praetor (<i>leading magistrate</i>)
sacerdos, sacerdotis, m.	priest
postridie	on the next day
scio, scire, scivi	know
avaritia, -ae, f.	greed

[illegible]

[illegible]